

# Presentación

Este proyecto se lleva a cabo junto a otros ocho Centros Educativos de ocho países europeos:

- “Hans-Leipelt-Schule, Staatliche Fachoberschule und Berufsoberschule“, de Donauwörth (Bavaria, Alemania), centro coordinador del proyecto.
- “Lycée Notre Dame du Voeu”, Hennebont (Bretaña, Francia).
- “Liskeard School and Community College”, Cornwall (Reino Unido).
- “Liceul cu Program Sportiv Roman”, Roman (Rumanía).
- “HTL – Bau und Kunst“ Innsbruck (Tirol, Austria).
- “Zespół Szkół Nr 5 im. Unii Europejskiej”, Ostroleka (Polonia).
- “Yrkesinstitutet Prakticum“, Helsinki (Finlandia).
- “Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri „Luigi Einaudi“, Correggio (Reggio Emilia, Italia).

Este proyecto consiste en la creación de una plataforma en Internet y una página web comunes a todos los centros participantes.

A dicha plataforma tienen acceso todos los profesores de los centros participantes, con objeto de hallar un lugar en el que intercambiar material de trabajo para el aula, entrar en contacto con otros colegas europeos, planear trabajos en común, etc. En esta plataforma hay sala de chat, foro y correo electrónico de acceso restringido al profesorado.

La página web sirve de escenario en el que publicar todas las actividades comunes y a ella tiene acceso toda la comunidad escolar internacional.

Se pretende facilitar el uso de una base de datos sencilla para estudiantes, profesores y demás participantes. Gracias al amplio círculo creado entre profesores y estudiantes que forman parte de distintos proyectos integrados dentro de EURO-LAB, los Centros participantes se desarrollan y benefician del trabajo de todos, y adquieren también la capacidad de probar, ejecutar y aplicar métodos mejores, incluso en lo referente a materiales, recursos y métodos educativos.

El desarrollo satisfactorio de este proyecto, las actividades interactivas y/o el software son susceptibles de ser utilizados por estudiantes de toda Europa. Éstos tendrán la posibilidad de participar en intercambios multimedia, proyectos de trabajo en común, participar en programas de intercambio y comunicarse con otros estudiantes en los idiomas de los distintos países participantes, haciendo de este modo que se acerquen más a la Unión Europea. Estudiantes y profesores intercambian ideas y experiencias derribando barreras físicas y culturales.

Se trata de mirar a Europa como un territorio de intercambio y adoptar una nueva perspectiva como lugar de trabajo sin las fronteras del propio país. En resumen: estudiantes y profesores ganan nuevas vías de educación y aprendizaje, aprenden nuevos métodos que, además, los motivan a trabajar mejor.

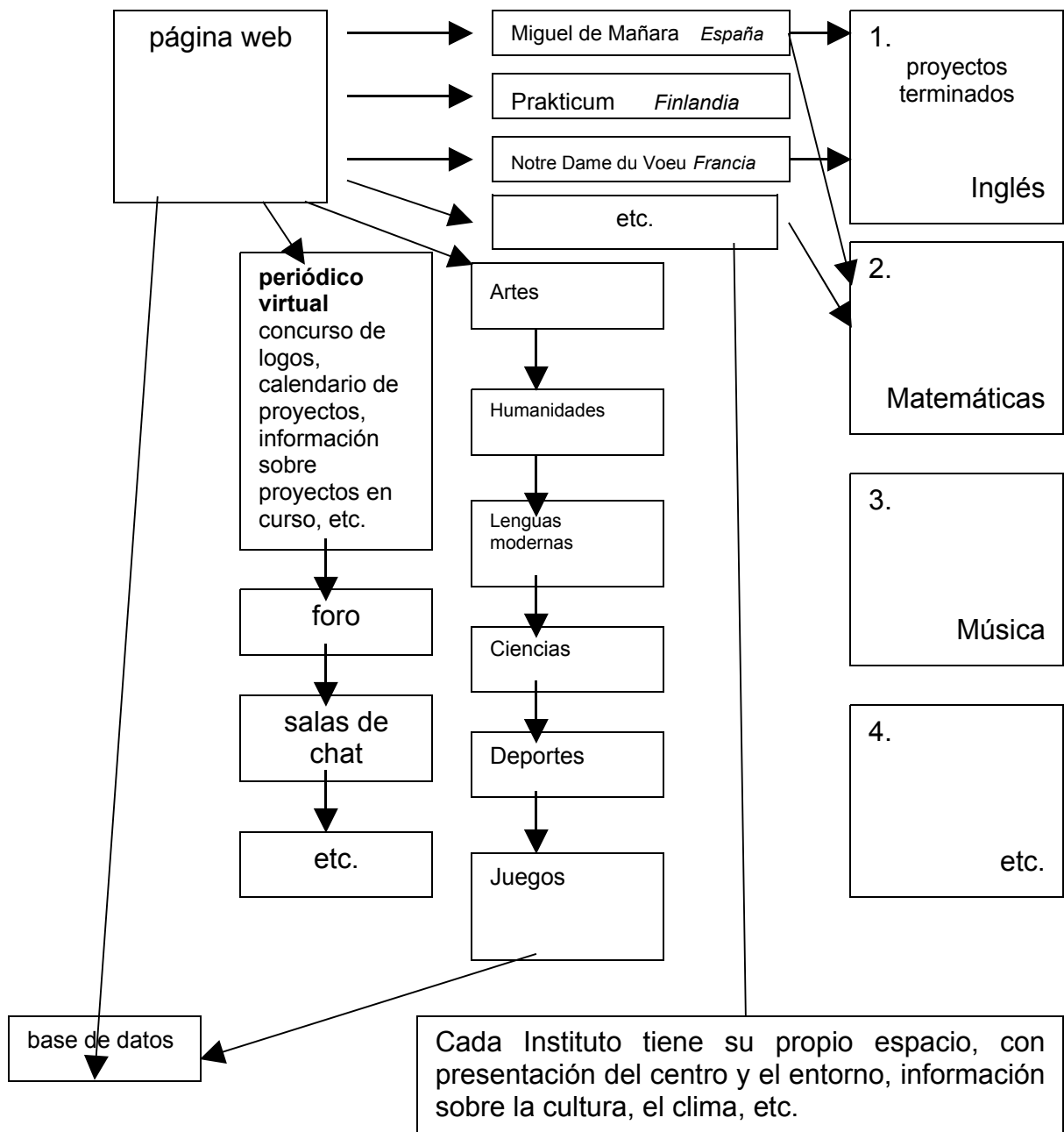
# Objetivos

El propósito de este proyecto es:

1. Abrir nuestra comunidad escolar a otras culturas y lenguas, eliminando barreras geográficas y lingüísticas.
2. Acercar las nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación a todo el entorno escolar, poniendo en contacto con ellas no solo a alumnos, sino también a profesores, padres y madres, y demás personas del entorno local.
3. Motivar a nuestros alumnos y profesores a ampliar el abanico de actividades e intereses que persiguen a diario en el entorno educativo.
4. Buscar similitudes y diferencias entre los distintos hábitos, culturas y lenguas europeas, y compararlos con los propios para apreciarlos con un criterio fundamentado.
5. Fomentar la educación interdisciplinar buscando los puntos comunes a las distintas materias, los temas transversales, trabajándolos desde distintos puntos de vista, para su puesta en común.
6. Educar a nuestros jóvenes en la tolerancia, la diversidad y el respeto a los demás.
7. Promover la conciencia de ciudadanía europea en todo el entorno escolar.

# Contenido del proyecto

- Creación de una plataforma en Internet para uso del profesorado de los distintos centros participantes.
- Creación de una página web para uso de toda la comunidad escolar que seguirá el siguiente esquema:



- En esta página web hay lugar para todas y cada una de las asignaturas y/o actividades de ocio que se vayan realizando durante el curso escolar. Para hacerlo efectivo se ha nombrado una persona responsable de cada grupo de temas, que se han agrupado de la siguiente manera:

**Humanidades:** Historia

Geografía  
Economía  
Política  
Filosofía y Psicología  
Literatura

*Persona responsable:* Lidia Garbea (Rumanía)

**Arte:**

Música  
Pintura y Dibujo  
Media: Informática  
Fotografía  
Vídeo

*Persona responsable:* Gloria Gómez (España)

**Lenguas Modernas:** Inglés

Francés  
Alemán  
Español  
Italiano

*Personas responsables:* Susana Fernández (España) y  
Dorota Sledzinska (Polonia)

**Ciencias:**

Matemáticas  
Biología  
Física  
Química

*Persona responsable:* Helmut Strasser (Alemania)

**Deportes:**

*Persona responsable:* Ala Pricopaia (Rumanía)

**Juegos y ocio:**

Juegos  
Puzzles  
Videojuegos, etc

*Persona responsable :* Martina Messner (Austria)

- En cada uno de estos apartados dentro de la página se publican los resultados de los distintos trabajos o proyectos que se están realizando con los alumnos, que se detallan a continuación.

# Proyectos en curso dentro de EURO-LAB y su grado de consecución

## Humanidades:

- Investigación e intercambio de información por parte de los alumnos de los países participantes acerca de las costumbres, el ocio y diferentes hábitos en cada país. *Se han intercambiado cuestionarios realizados por los alumnos en la clase de Inglés (1º Bachillerato) con estudiantes de Polonia de la misma edad. Está previsto elaborar e intercambiar fotos y documentos escritos de diferentes situaciones en tiempo libre de nuestros jóvenes.*
- Proyecto de investigación sobre Derechos Civiles, Inmigración, la paz y Martin Luther King. *Se están trabajando documentos históricos y textos en español sobre M. L. King en clase de Ética (4º ESO) y se han compartido con profesores de Español en Alemania, Francia e Italia para su utilización en el aula. Se pretende profundizar a lo largo del curso lectivo en los métodos no violentos, el estudio de personajes como Ghandi, Russell Court, Tolstoi, y un acercamiento al trabajo de las ONGs.*
- Representación de un fragmento teatral (en directo o filmado) por parte de alumnos de cada país tendrá lugar en el encuentro en el Instituto de Roman (Rumanía). *Nuestro grupo de teatro “TEANSARI” representará una versión libre basada en la Odisea de Homero, tratando de imaginar la vida de Penélope después de que Ulises volviese de viaje. La profesora de Lenguas Clásicas lo dirige, en español.*

## Arte:

- Concurso de creación de un logo para nuestro proyecto EURO-LAB en el que participaron alumnos de todos los países cuya organización corrió a cargo del profesorado del Instituto Bau und Kunst de Innsbruck (Austria). *Tuvo lugar un concurso de ideas entre alumnos de 1º y 3º ESO, de entre las que se seleccionó alguna para enviar a concurso internacional a Austria. En 4º ESO la creación de una propuesta para el logo, a tres colores, blanco y negro, y tres tamaños, se llevó a cabo en la clase de Educación Plástica y Visual, de entre los que se seleccionaron tres para enviar a concurso. El logo final fue elegido por votación en el encuentro en Helsinki, entre profesores y alumnos participantes en EURO-LAB. Está prevista una exposición y entrega de premios y certificados de participación a nivel de nuestro centro en el mes de marzo.*
- Creación de un film por parte de los alumnos de cada centro, dirigido por sus profesores. *Los profesores participantes recibieron un tutorial en el encuentro en Finlandia, por parte del profesor de Vídeo del Instituto Prakticum (Helsinki). El guión está en elaboración (1º Bachillerato).*

- Acercamiento a la Historia de la Música alemana de los últimos 50 años, en lengua alemana. *Los trabajos de los alumnos de Alemania, Polonia y Austria serán traducidos al inglés para su utilización en el aula de Música de nuestro centro.*
- Intercambio de información acerca de la Música Moderna y las preferencias de los adolescentes de cada país. *Los alumnos han hecho una selección de los autores españoles favoritos y se está actualmente investigando sobre ellos con objeto de informar a sus compañeros extranjeros sobre la música moderna española y andaluza. Se están escuchando grupos y cantantes actuales de Polonia y Francia en la clase de Música (3º ESO). Investigación acerca de los autores más importantes españoles y presentaciones en Power Point utilizando las expresiones más importantes en Inglés (4º ESO).*
- Creación de una orquesta de cámara internacional, grabación y edición de todas las partes para posibilitar el estudio en la distancia y su publicación en la web, y futura representación en vivo. *Se hizo un sondeo entre todo el alumnado del centro sobre los instrumentos y niveles de interpretación en los institutos de Francia, Polonia y España. En función de los resultados se están buscando las partituras posibles y arreglándolas. Está previsto tener formada la orquesta de cámara a final de este primer año de proyecto, 2005-2006.*
- Investigación acerca de la cultura y música celta gallega, asturiana, escocesa, cornuallesa y bretona. *Se han establecido los primeros contactos entre los profesores de Francia, España y Reino Unido con objeto de organizar el proyecto sobre la cultura y música celta para el segundo año de proyecto, 2006-2007.*
- Acercamiento al folclore propio de cada país por parte del alumnado con objeto de informar a sus compañeros virtuales. *Alumnos de 3º ESO han realizado una selección de artistas y grabaciones y están haciendo un trabajo de campo, investigando sobre el folclore andaluz para informar a sus compañeros extranjeros. En la clase de Música se están realizando audiciones y reflexiones sobre la música folclórica polaca, rumana, francesa y finlandesa que se compartirán con los estudiantes de otros países.*

### **Lenguas Modernas:**

- Acercamiento a la Historia de la Música alemana de los últimos 50 años, en lengua alemana. *Los resultados de los alumnos extranjeros serán traducidos al inglés.*
- Colección de términos matemáticos en las distintas lenguas de los distintos países participantes. *Se ha realizado por parte de los profesores de Matemáticas y Física de todos los centros participantes una colección de términos matemáticos básicos para su utilización a partir del primer año de proyecto.*
- Inmersión en los hábitos alimenticios de cada país y educación hacia una nutrición correcta. *Se está trabajando en clase de Inglés, en 3º ESO, conjuntamente con el departamento de Ciencias Naturales, fomentando el consumo de frutas y verduras, la importancia del desayuno, introduciendo nuevas expresiones, vocabulario y utilizando las nuevas tecnologías para la creación de trabajos para clase.*
- Intercambio de direcciones de correo electrónico entre alumnos de los diferentes centros participantes, produciéndose comunicaciones en lengua española, inglesa, francesa, alemana e italiana. *Se han iniciado amistades y proyecto de visitas en*

*verano entre alumnos de 3º y 4º ESO con estudiantes de Francia, Polonia, Rumanía e Italia.*

- Creación de un mini-diccionario de términos deportivos en las diferentes lenguas. *Por parte de los profesores de Educación Física.*
- Representación de un fragmento teatral de un autor nacional (en directo o filmado) en inglés por parte de alumnos de cada país tendrá lugar en el encuentro en el Instituto de Roman (Rumanía). *El grupo de teatro “TEANSARI” participará con una obra en español.*

### **Ciencias:**

- Colección de términos matemáticos en las distintas lenguas de los distintos países participantes. *Se ha realizado por parte de los profesores de Matemáticas y Física de todos los centros participantes una colección de términos matemáticos básicos para su utilización a partir del primer año de proyecto.*
- Intercambio de problemas matemáticos y ejemplos concretos para su uso en las clases de todos los centros. *Los profesores de Matemáticas han puesto en común sus currículos, el nivel de sus alumnos y los métodos de enseñanza. En función de ellos han compartido problemas matemáticos a resolver, propuestos por alumnos de un país diferente cada vez, según sugerencia de sus profesores. El alumnado que hace la propuesta es el encargado de corregir las soluciones.*
- Inmersión en los hábitos alimenticios de cada país y educación hacia una nutrición correcta. *Realización de encuestas en el Centro de Salud de la localidad, estudios comparativos de los hábitos alimenticios actuales y los del pasado en las propias familias, seguimiento de la dieta alimenticia propia durante tres semanas, interpretación de etiquetado de productos consumidos habitualmente, análisis del lenguaje publicitario en clase de Ciencias Naturales, en coordinación con el departamento de Inglés.*

### **Deportes:**

- Creación de un mini-diccionario de términos deportivos en las diferentes lenguas. *Por parte de los profesores de Educación Física.*
- Competiciones de Fútbol y Balonmano entre estudiantes tendrán lugar en el encuentro en el Instituto de Roman (Rumanía). *La selección y preparación física de los alumnos y alumnas que van a participar en el encuentro se realiza por parte del seminario de Educación Física.*

### **Juegos y ocio:**

- Creación de videojuegos sencillos por parte de los alumnos. *Los videojuegos están siendo creados en Austria, en el Instituto de Artes y Medios de Comunicación y se colgarán en la página web para uso y disfrute de todos los alumnos.*

## Trabajos de puesta en marcha de EURO-LAB:

- Introducción a los diferentes sistemas educativos de los diferentes países. *Visitas a los distintos centros y sus instalaciones se han realizado en los encuentros del curso 2005-06 y están previstos en el futuro.*
- Acercamiento del alumnado al entorno de sus compañeros extranjeros: país, bandera, ciudad, naturaleza, etc. *Los alumnos de 2º ESO han realizado un mapa con las banderas y localización de cada país, y en él la ciudad del centro asociado al nuestro; búsqueda de fotografías y documentos informativos acerca de cada población asociada en clase de Inglés.*
- Intercambio de información acerca de métodos de evaluación entre profesores de distintos países. *Evaluación tanto del alumnado como del sistema educativo.*
- Intercambio de direcciones de correo electrónico entre alumnos de todos los países y toma de contacto con intercambio de fotos, experiencias, etc. *Se han iniciado amistades y proyecto de visitas en verano entre alumnos de 3º y 4º ESO con estudiantes de Francia, Polonia, Rumanía e Italia.*
- Realización de una presentación en formato digital de cada centro educativo para ser expuesta en la web. *Por parte del profesorado.*
- Realización de una presentación en formato digital del entorno de cada centro educativo para ser expuesta en la web. *Por parte del profesorado.*
- Creación y diseño de la página web por profesores de Austria, Finlandia y Francia. *Puede visitarse temporalmente en la siguiente dirección:*  
**<http://demo.ownmedia.net/>**
- Creación de la plataforma en Internet por profesores de Alemania, *que está en la siguiente dirección:*  
**<http://www.fronter.com/CBTL-EU>**
- Creación de un grupo de Relaciones Públicas, encargado de informar a toda la comunidad escolar, los padres y a los Medios de Comunicación. *En el encuentro en Helsinki (Finlandia) del pasado mes de enero se acordó que el representante de Relaciones Públicas de cada país será el coordinador del proyecto en cada centro escolar.*
- Planificación de la revista virtual informativa del proyecto para su publicación en la web, por parte del profesorado finlandés. *El Instituto Miguel de Mañara ha colaborado a través de su revista cultural "HIPARQUIA".*
- Colección de materiales por parte de la coordinadora internacional del proyecto para la creación de la base de datos de EURO-LAB. *La base de datos se hará pública tan pronto como la página web de EURO-LAB deje de ser provisional y tenga su dirección definitiva en la red, previsiblemente a finales del mes de febrero.*
- Tutorial impartido por el profesor de vídeo del Instituto Prakticum, de Helsinki (Finlandia) como preparación al profesorado para la dirección del film de sus alumnos. *Jan-Ole Nordlin marcó las pautas de la filmación de una pequeña película a los dos profesores de nuestro centro que asistieron al encuentro en Helsinki.*
- Participación de profesores extranjeros en clases de lengua extranjera en los diferentes encuentros. *En el encuentro en Ostroleka (Polonia) en enero de 2005 varios profesores fueron entrevistados y filmados para las clases de Inglés por los*

*alumnos polacos. La profesora de Inglés colaboró en sus clases, al igual que hizo en Hennebont (Francia). Los alumnos franceses que visitaron el Instituto Prakticum de Helsinki realizaron grabaciones de nuestros profesores en lengua española, francesa e inglesa para sus estudios en el Lycée Notre Dame du Voeu.*

## Proyectos previstos para el futuro (curso 2006-2007)

### **Humanidades:**

- Representación de un fragmento teatral de un autor nacional (en directo o filmado) en inglés por parte de alumnos de cada país tendrá lugar en el encuentro en el Instituto de Roman (Rumanía).
- Investigación sobre un autor teatral nacional en cada centro participante y posible representación en vivo por parte de los alumnos en el encuentro en el Instituto “Luigi Einaudi” de Correggio (Italia).
- Investigación acerca de los delitos y sus castigos, y la pena de muerte, en lengua inglesa.

### **Arte:**

- Creación de un film por parte de los alumnos de cada centro, dirigido por sus profesores.
- Realización de un corto por los alumnos, con libertad de creación.
- Acercamiento a la Historia de la Música alemana de los últimos 50 años, en lengua alemana.
- Preparación de repertorio para la orquesta internacional de cámara, grabación y edición de todas las partes para posibilitar el estudio en la distancia y su publicación en la web, y futura representación en vivo.
- Investigación acerca de la cultura y música celta gallega, asturiana, escocesa, cornuallesa y bretona.
- Creación de un vídeo acerca de la salud en la adolescencia: sexo, drogas, alcohol, etc., hecho por estudiantes.

### **Lenguas Modernas:**

- Acercamiento a la Historia de la Música alemana de los últimos 50 años, en lengua alemana.
- Investigación acerca de los delitos y sus castigos, y la pena de muerte, en lengua inglesa.

- Intercambio de direcciones de correo electrónico entre alumnos de los diferentes centros participantes, produciéndose comunicaciones en lengua española, inglesa, francesa, alemana e italiana.
- Creación de un libro con las frases más utilizadas en cada idioma, con transcripción fonética y pronunciación.
- Fiestas y costumbres tradicionales de cada país.
- Publicación del mini-diccionario de términos deportivos en las diferentes lenguas.
- Representación de un fragmento teatral de un autor nacional (en directo o filmado) en inglés por parte de alumnos de cada país tendrá lugar en el encuentro en el Instituto de Roman (Rumanía).
- Investigación sobre un autor teatral nacional en cada centro participante y posible representación en vivo por parte de los alumnos en el encuentro en el Instituto “Luigi Einaudi” de Correggio (Italia).

### **Ciencias:**

- Intercambio de problemas matemáticos y ejemplos concretos bajo propuesta cada vez de un centro cada 15 días, que se publicarán en la web, y cuya corrección será responsabilidad de los alumnos que hacen la propuesta.
- Fuentes de energía. Diferentes utilidades. Comparación entre los distintos países.
- Ecología y su aplicación en los diferentes estilos de vida.
- Estudio químico sobre la calidad del agua en las distintas zonas europeas.
- Concurso online de resolución de problemas matemáticos.

### **Deportes:**

- Creación de un mini-diccionario de términos deportivos en las diferentes lenguas.
- Competiciones de Fútbol y Balonmano entre estudiantes tendrán lugar en el encuentro en el Instituto de Roman (Rumanía).
- Estudio sobre las leyes antidoping en cada país.
- Celebración del día del deporte en cada centro, con selección de los mejores deportistas.
- Competición de la selección de mejores deportistas en el encuentro en Correggio (Italia).

### **Juegos y ocio:**

- Videojuegos creados por los alumnos se colgarán en la web para votación y elección online de los favoritos.

### **Trabajos de desarrollo de EURO-LAB:**

- Introducción a los diferentes sistemas educativos de los diferentes países. Visitas a los distintos centros y sus instalaciones en los encuentros del curso 2006-07 están previstos en el futuro.

- Intercambio de direcciones de correo electrónico entre alumnos de todos los países y toma de contacto con intercambio de fotos, experiencias, etc.
- Revista virtual informativa del proyecto y su publicación en la web por parte del profesorado finlandés.
- Actualización de la base de datos de EURO-LAB.
- Participación de profesores extranjeros en clases de lengua extranjera en los diferentes encuentros.

# Cronología

## CURSO 2005-2006

- **Septiembre-Diciembre 2005:** Inicio del proyecto. Encuentro en Hennebont (Francia). Reparto de tareas y primeros contactos entre alumnos y profesores.
- **Enero-Marzo 2006:** Inicio de los primeros proyectos. Encuentro en Helsinki (Finlandia). Elección del logo ganador del concurso. Contactos entre alumnos y profesores. Primeras pruebas con la plataforma y la página web.
- **Marzo-Junio 2006:** Concreción y exposición de resultados. Encuentro en Roman (Rumanía). Celebración de actividades deportivas y teatro. Evaluación y clausura del primer año del proyecto.

## CURSO 2006-2007

- **Septiembre-Diciembre 2006:** Inicio del segundo año de proyecto. *Encuentro en San José de la Rinconada (Sevilla), del 14 al 21 de octubre.* Acercamiento al sistema educativo andaluz. Representaciones teatrales, musicales y de danza. Inicio de los proyectos previstos.
- **Enero-Marzo 2007:** Toma de decisiones y proposición de nuevos proyectos para el tercer año. *Encuentro en Cornwall (Reino Unido), del 20 al 27 de enero.* Desarrollo de los proyectos previstos.
- **Marzo-Junio 2007:** *Encuentro en Correggio (Italia), del 24 al 31 de marzo.* Concreción de resultados, celebración de competiciones deportivas, visionado de películas y cortos, representaciones teatrales. Evaluación y clausura del segundo año de proyecto.

# Profesores participantes

- **Departamento de Inglés:** Susana Fernández Strangmann, Aurora Guerrero Caballero, Carolina Cuadrado Espiña, Inmaculada Dastis Martín.
- **Departamento de Educación Plástica y Visual:** Javier Rojas Román, Mercedes Rodríguez Herrero.
- **Departamento de Ciencias Naturales:** Beatriz de Ory Arriaga, Isabel Acosta Bono.
- **Departamento de Matemáticas:** Ramón Trigueros Reina, Jerónimo Vega Guillén.
- **Departamento de Historia:** Juan Antonio Ruiz Domínguez, Julián Rodríguez Domínguez, Rosa Moreno Díaz.
- **Departamento de Música:** Gloria Gómez Pacheco.
- **Departamento de Filosofía:** Emilio Lozano Genis, Manuel Sánchez Matito.
- **Departamento de Francés:** Inmaculada Izquierdo Fitz.
- **Departamento de Lengua Castellana y Literatura:** Marino Sánchez Colomina.
- **Departamento de Griego:** Adela Tovani Reyes.
- **Departamento de Educación Física:** Miguel Ángel Lora Parra.